EPSILON

Anti CHOC 102 CHASSÉ

Rue Lavoisier B. P. 1235 25004 BESANÇON - FRANCE

ANTICHOC 102

CHASSÉ

Dispositif amortisseur chassé
Shock-protecting device, push-fitted
Stoss-Sicherung, eingepresst
Dispositivo amortiguador, empotrado

N° Référence 380

Bloc dessus complet
Upper seating, complete
Obere Fassung, komplett
Conjunto de arriba completo

Pierre contre-pivot — Deckstein
Endstone (cap jewel) — Piedra contrapivote

Chaton empierré — Futter mit Stein
Jewel in-setting — Chatón empedrado

Bloc dessus
Upper seating,
Obere Fassung,
Conjunto de arriba

N° Référence 381

Bloc dessous complet
Lower seating, complete
Untere Fassung, komplett
Conjunto de debajo completo

Pierre-contre pivot — Deckstein
Endstone (cap jewel) — Piedra contrapivote

Chaton empierré — Futter mit Stein
Jewel in-setting — Chatón empedrado

Bloc dessous
Lower seating,
Untere Fassung,
Conjunto de debajo

ANTICHOC 102 chassé

EPSILON

Rue Lavoisier - B. P. 1235 - 25004 BESANÇON

TABLEAU DES FOURNITURES
LIST OF MATERIALS
BESTANDTEILE
LISTA DE LAS PIEZAS DE REPUESTO

Noms des Fabriques	Calibres	Cage dessus	Bloc dessus	Chaton empierré dessus	Contre pivot dessus	Cage dessous	Bloc des-sous	Chaton empierré dessous	Contre pivot dessous
FRANCE-EBAUCHES	5¼ 55 B 21	224 248 20	09	221 09	19003	248	09	221 09	19000
	5½ 68	224 234 20	08	221 08	19003	253	08	221 08	19000
	11½ 3600, 3601, 3602, 3610, 3611, 3612	228 278 20	10	221 10	19001	248	10	221 10	19000
	10½ - 11½ 233/60 - 66 - 67 A; - 233/68 - 69 A - 70 A	224 278 20	10	221 10	19003	248	10	221 10	19000
	11½ 140, 140-1, 140-2	237 278 20	10	221 10	19003	254	10	221 10	19000
HORLOGERIE DE SAVOIE « LORSA »	5¼ 514 A - 14 R	224 248 20	09	221 09	19003	248	09	221 09	19000
	6¾ 8 F	224 232 20	09	221 09	19003	248	09	221 09	19000
	8¾ 83, 83 G	224 232 20	09	221 09	19003	248	09	221 09	19000
	10½ - 11½ 238, 238 C, 238 G	224 278 20	10	221 10	19003	248	10	221 10	19000
	10½ - 11½ P 62 A, P 72 A, P 75 A, P 76 A	224 278 20	10	221 10	19003	250	10	221 10	19000
LIP	5½ T 13	224 233 12	08	221 08	19003	253	08	221 08	19000
PARRENIN	11½ Z 170, Z 172, Z 173	237 278 20	10	221 10	19003	395	10	320 10	19010
	10½ - 11½ X 833, X 8331	237 278 20	10	222 10	19003	3005	10	320 10	19010
	18''' X 40, X 401	2017 378 20	12	221 12	19003	2018	12	221 12	19000
S.E.F.E.A.	10½ 55, 551, 552	228 278 20	10	221 10	19001	248	10	221 10	19000
	6¾ x 8 69-21	232 234 20	09	221 09	19002	377	09	320 09	19010
	8¾ 36	232 250 12	09	221 09	19002	386	09	320 09	19010
	8¾ 374, 378	215 250 12	09	221 09	19002	374	09	320 09	19010
CRC	10½ 860, 862, 863	224 278 20	10	221 10	19003	383	10	320 10	19010

Remarques :

Pour les commandes des blocs complets, ou des pièces détachées, donner les références des pièces indiquées dans le tableau ci-dessus.

Préciser, le cas échéant, si les blocs sont chassés.

Pour démonter l'Antichoc 102, décrocher l'une après l'autre les deux branches du ressort, en agissant de l'extérieur vers l'intérieur.

Si la montre doit être nettoyée dans une machine, ne pas oublier de raccrocher le ressort, même si les rubis ne sont pas en place.

Remarks :

When ordering complete seatings, or spare parts, please state references as shown on table above.

Please specify when seatings are press-fitted.

When disassembling the Antichoc 102, release the two arms of the spring, one after the other, operating from outside towards the interior.

If the watch is to be cleaned in a machine, do not forget to fit the spring back into its place, even when the jewels are not inserted.

Bemerkungen :

Bei Bestellung vollständiger Fassungen oder einzelner Teile sind die in der vorstehenden Tabelle angegebenen Referenzen zu vermerken.

Eingepresste Fassungen sind besonders zu kennzeichnen.

Zum Demontieren des Stossicherung Antichoc 102, die beiden Arme der Feder nacheinander lösen (dabei von aussen nach innen vorgehen).

Soll die Uhr in einer Maschine gereinigt werden, nicht vergessen, die Feder wieder einzuhängen, selbst wenn die Steine nicht eingesetzt sind.

Nota :

Al hacer los pedidos de los bloques completos, o de las piezas sueltas, dar las referencias indicadas en el cuadro de más arriba.

Eventualmente, precisar si los conjuntos son embutidos.

Para desmontar el Antichoc 102, desprender uno después del otro los dos brazos del muelle, con apretar desde el exterior hacia el interior.

Antes de limpiar el reloj en una máquina, no olvidar de enganchar el muelle aún cuando los rubíes no estén en su sitio.